OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 1262

WEDNESDAY, JUNE 14, 1950

Price 28.00 yen

CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Cabinet Order for Partial Amendment to the Staple Food Inspec- | plementary Provision of the Shipbuilding Law tion Order.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the sixth month of the twenty-fifth year of Showa (June 14, 1950) Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 189

Cabinet Order for Partial Amendment to the Staple Food Inspection Order

In accordance with the provision of Article 8 paragraph 2 of the Food Management Law (Law No. 40 of 1942), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

The Staple Food Inspection Order (Cabinet Order No. 127 of 1948) shall be partially amended as follows:

The following one paragraph shall be added to Article 2:

8 The Minister of Agriculture and Forestry may, in case he deems it necessary, order the producer of staple food to undergo the inspection of the local food office as to such staple food as produced by him and to be sold to the collection agency designated by the Kodan or by the Minister of Agriculture and Forestry.

Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

Minister of Agriculture and Forestry MORI Kotaro Prime Minister YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Cabinet Order for Fixing the Enforcement Date of the Shipbuilding

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the sixth month of the twenty-fifth year of Showa (June 14, 1950) Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 190

Cabinet Order for Fixing the Enforcement Date of the Shipbuilding Law

In accordance with the provision of the Sup-(Law No. 129 of 1950), the Cabinet establishes the Cabinet Order.

The Shipbuilding Law shall come into force as from June 15, 1950.

> Minister of Transportation OYA Shinzo Prime Minister YOSHIDA Shigeru

SUPREME COURT RULE

Supreme Court Rule No. 20

June 14, 1950

Rule for Partial Amendments to the Rule for Partial Amendments to the Rule for Approval, etc. of Person Qualified for Lawyer of Foreign Country, etc. shall be determined as follows:

Supreme Court

Rule for Partial Amendments to the Rule for Partial Amendments to the Rule for Approval, etc. of Person Qualified for Lawyer of Foreign Country, etc.

The Rule for Partial Amendments to the Rule for Approval, etc. of Person Qualified for Lawyer of Foreign Country, etc. (Supreme Court Rule No. 17 of 1950) shall partially be amended as follows:

"Thirty (30) days" in Par. 2 of the Supplementary Provisions shall read "ninety (90) days.'

Supplementary Provision:

The present Rule shall come into force as from the day of its promulgation.

President of the Supreme Court TANAKA Kotaro

OFFICE ORDINANCE

Attorney-General's Office Ordinance No. 64

June 14, 1950

The Regulations for the Establishment of

Branch Bureaus and Branch Offices of Legal Affairs Bureaus or District Legal Affairs Bureaus (Attorney-General's Office Ordinance No. 12 of 1949) shall be partially amended as follows: Attorney-General

UEDA Shunkichi

In the Annexed Table, "Kosaza-mura" in the item of the Sasa Branch Office in the Sub-section of the Sasebo Branch Bureau under the Section of the Nagasaki District Legal Affairs Bureau shall be amended as "Kosaza-machi".

Supplementary Provision: This Office Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Labor Ordinance No. 18

June 14, 1950

Enforcement Ordinance of Employment Security Law (Ministry of Larbor Ordinance No. 12 of 1947) shall be partially amended as follows:

Minister of Labor

SUZUKI Masabumi In Article 4 paragraph 1, "Article 5 paragraph 5 of the Law" shall be amended as "Article 5 paragraph 7 of the Law".

In Article 8 paragraph 2, "Prefectural Employment Security Council" shall be amended as "Local Employment Security Council", in paragraph 3 of the said Article "the Labor-Market-Area Employment Security Council and" shall be deleted in paragraph 4 of the said Article "Prefectural Employment Security Council" shall be amended as "Local Employment Security Council", and "Labor-Market-Area Employment Security Council" shall be deleted.

Article 8 paragraph 19 shall be amended as

follows: 19 General Affairs pertaining to the Employment Security Council shall be administrated by the Employment Security Bureau, Ministry of Labor, in case of the Central Employment Security Council, by the designated Section of the Minister of Labor from among the competent Prefectural Employment Security Sections in case of the Additional Employment Security whose jurisdiction covers more than two prefectures, by the competent Prefectural Employment Security Section in case of Local Employment Security Council of the Additional Employment Security Council whose jurisdiction covers one part of a Prefecture.

In paragraph 27 of the said Article, "the Labor-Market-Area Employment Security Council whose jurisdiction covers more than two Prefectures" shall be amended as "the Additional Employment Security Council whose jurisdiction covers more than two Prefectures", "Prefectural Employment Security Council" shall be amended as "Local Employment Security Council or", and "the Labor-Market-Area Employment Security Council or" shall be deleted.

In the said Article, paragraphs 20, 21 and 22 shall be deleted, paragraph 23 of the said Article shall be renumbered as paragraph 20, and the following paragraphs shall be renumbered accordingly, moving up by 3 paragraphs.

Article 17, paragraph 3 shall be deleted, paragraph 4 of the said Article shall be renumbered as paragraph 3, and the below paragraphs shall be renumbered accordingly, moving up by one paragraph.

In Article 35 paragraph 9, "Prefectural Employment Security Council" shall be amended as "Local Employment Security Council".

Supplementary Provisions:

- This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgations.
- 2. A person who is a committee of the Prefectural Employment Security Council at the time of the enactment of this Ministerial Ordinance and who satisfies the requirements stipulated in the Rule of the National Personnel Authority, shall be regarded as being appointed to the post of committee of the Prefectural Employment Security Council in the absence of another written appointment.

NOTIFICATIONS

Prime Minister's Office Notification No. 194

June 14, 1950

The Zaidan Hojin Keio Gijuku and Tokyo Trust & Banking Co., Ltd. have been ordered to restore the undermentioned Allied Nationals' Property in his possession to British Library of Information and Culture (c/o, The British Embassy, 1-Bancho, Chiyoda-ku, Tokyo) by June 14, 1950, in accordance with Article 2 paragraph 1 of the Ordinance on Returning, etc. of Allied Nationals' Property in pursuance of the Imperial Ordinance concerning Orders to be issued in Consequence of the Acceptance of the Potsdam Declaration (Imperial Ordinance No. 294 of 1946):

Prime Minister

YOSHDA Shigeru

1. Property belonging to the Zaidan Hojin Keio Gijuku (No. 2, 2-chome, Shiba Mita, Minato-ku, Tokyo)

Sort Quantity (1) Books (2) Books 2,386

c/o, The British Embassy, 1-Bancho, Chiyodaku, Tokyo

c/o, The Zaidan Hojin Keio Gijuku Library, No. 2, 2-chome, Shiba Mita, Minato-ku Tokyo 2. Property kept custody by the Tokyo Trust & Banking Co., Ltd. (No. 1-1, 2-chome, Nihombashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo)

Sort Quantity Stationery 6,538

c/o, The Tokyo Trust & Banking Co., Ltd., No. 1-1, 2-chome, Nihombashi Muromachi, Chuo-ku,

Ministry of Finance Notification No. 442

June 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Third Nikoniko Time Savings of the Himeji Credit Association" shall be determined as follows:

> Minister of Finance IKEDA Hayato

1. Name: Third Nikoniko Time Savings of the Himeji Credit Association

2. Conditions:

(1) Term of contract: 6 months

(2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract

(3) Interest: None

3. Period for Handling: From June 20, 1950 to August 21, 1950

4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 1,000 rights of drawing make one set with the following premiums: Mamban of

Grade	Premiums		Number of winning
Special	¥10,000		1
First	1,000		4
Second	500		10
Third	50		185
Fourth	17	1	4,800
Total		17.5	5,000
The state of the s		THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

5. Date of Drawing: September 2, 1950

6. Starting Date of Payment of Premiums: September 11, 1950

7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of savings shall be designated

under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 443

June 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948),

the details, etc. of the "Fukuroku Time Savings Ujima Agricultural Co-operative Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

1. Name: Fukuroku Time Savings Ujima Agricultural Co-operative Association

2. Conditions:

(1) Term of contract: One year

(2) Amount of savings: ¥1,000 per contract

(3) Interest: None

3. Period for Handling: From June 20, 1950 to July 31, 1950

4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 1,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number of winning
Special	¥5,000	1
First	1,000	3
Second	500	6
Third	100	30
Fourth	33	960
Total		1.000

5. Date of Drawing: August 10, 1950

6. Starting Date of Payment of Premiums: August 11, 1950

7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 444

June 14, 1950

In accordance with the provision of Article 3 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Second Nikoniko Time Instalmental Savings of the Shingu Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

- 1. Name: Second Nikoniko Time Instalmental 5. Date of Drawing: August 5, 1950 Savings of the Shingu Credit Association 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of presentation: ¥3,600 per contract
- (3) Amount and times of instalments: ¥ 300 and 12 times
- (4) Right of drawing: One right of drawing shall be given to each contract which have paid the whole instalments.
- 3. Period for Handling: From June 20, 1950 to August 15, 1950
- 4. Premiums: 3,000 rights of drawing shall make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number of winning
First	¥ 10,000	1
Second	5,000	10
Third	1,000	20
Fourth	500	35
Fifth	100	110
Sixth	20	2,824
Total		3.000

- 5. Date of Drawing: The day to be fixed by the competent agent in July, 1951
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: The 5th day after the settlement of winning.

Ministry of Finance Notification No. 445

June 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Time Deposit with Premiums of the Santoku Mujin" shall be determined as follows:

Minister of Finance IKEDA Hayato

- 1. Name: Time Deposit with Premiums of the Santoku Mujin
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: One year
- (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From June 25, 1950 to July 25, 1950
- 4. Premiums: One right of drawings shall be given to each contract and 5,000 rights of drawing and the following premiums shall be given to per 10 sets:

Grade	Premiums	Number of winning
Special	¥ 100,000	1
First	50,000	1
Second	10,000	8
Third	1,000	50
Fourth	500	100
Fifth	100	-500
Sixth	35	49,340
Total		50,000
The last of the la		

- 6. Starting Date of Payment of Premiums: August 15, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:
 - Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp du-
- 8. Others: This deposit may be received only from who have contract of mutual loan to the agent when doposit is made.

Ministry of Finance Notification No. 446

June 14, 1950

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Sixth Koun Time Deposit of the Bank of 114" shall be determined as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

- 1. Name: Sixth Koun Time Deposit of the Bank of 114
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of deposit: ¥ 500 per contract
- (3) Interest: None

duties.

- 3. Period for Handling: From July 1, 1950 to August 31, 1950
- Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 50,000 rights of drawing and the following premiums shall be given to per 4 sets:

NC 811011	Por a soos.	
Grade	Premiums	Number of winning
Special	¥ 100,000	1
First	10,000	3
Second	1,000	200
Third	100	2,000
Fourth	10	20,000
Fifth	8	177,796
Total		200,000

- 5. Date of Drawing: September 17, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: September 27, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp

Ministry of Finance Notification No. 447

June 14, 1950

In accordance with the Provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the

Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Fourth Koun Time Deposit of the Seigin" shall be determined as follows:

Minister of Finance

- IKEDA Hayato 1. Name: Fourth Koun Time Deposit of the Seigin
- 2. Conditions:
- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of deposit: ¥ 1,000 per contract
- (3) Interest: None
- 3. Period for Handling: From July 15, 1950 to September 20, 1950
- 4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 100,000 rights of drawing and the following premiums shall be given to per 3, sets:

Grade	Premiums	Number of winning
Koun Prize	¥ 100,000	2 ·
First	10,000	4
Second	1,000	150
Third	100	1,500
Fourth	45	30,000
Fifth	17	268,344
Total		300,000

- 5. Date of Drawing: October 8, 1950
- 6. Starting Date of Payment of Premiums: October 16, 1950
- 7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Tokyo)

Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 448

June 14, 1950

It is hereby notified that the following shares of stock shall be designated as Allied Nations' Shares in accordance with Article 2 paragraph 1, item (2) of the Cabinet Order concerning Restoration of Allied Nations' Shares (Cabinet Order No. 310 of 1949):

Minister of Finance IKEDA Hayato

400 Shares of stock issued by Nihon Nuiito Seizo Haikyu K.K. (No. 45, 4-chome, Kita-kyutaro-machi, Higashi-ku, Osaka) and owned as of December 7, 1941 by Teikoku Seishi K.K. (No. 218, Oaza Annaka, Ryuge-cho, Naka-kawachigun, Osaka-Fu) which was merged on July 1,

Ministry of Finance Notification No. 449

June 14, 1950

It is hereby notified that the following shares of stock shall be designated as identical shares, in accordance with Article 3, item (9) of the Cabinet Order concerning Restoration of Allied Nations' Shares (Cabinet Order No. 319 of 1949):

Minister of Finance

IKEDA Hayato Allied Nations' Shares issued by Nihon Nuiito K.K. (No. 1, 1-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku,

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 86

June 14, 1950

A Part of Ministry of International Trade and Industry Notification No. 71 of May, 1950 (Import Notice No. 11) shall be hereby revised as follows, which shall come into force on and after May 18, 1950:

> Minister of International Trade and Industry TAKASE Sotaro

The table of Import Notice No. 11 is amended as follows: Import Notice No. 11.

Import Percentage Allocation O Code Item of No. Goods OSS Sterling Area, 2,400,000 5% Required

Goods French Union, Netherlands, Canada, Denmark, Formosa, Italy,

Switzerland, U. S. A.

Other Conditions

It is required to be settled by meof Escrow L/C in case of import from For-

OAS Sterling Area, 250,000 5% Goods French Union, Required May 18 June 30

Note: In the item of Source of this table, Sterling Area means areas as enumerated in Annex I of Fiscal Regulation concerning Import and Payment for Invisible Trade (FECB Regulation No. 3 of 1949).

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 87

June 14, 1950

A part of the Ministry of International Trade and Industry Notification No. 5 dated June, 1949 (Designation of Textile Goods in accordance with the provisions of Article 1 par. 1 of Clothing Distribution Regulations) shall be amended as follows:

Minister of International Trade and Industry

TAKASE Sotaro

Separate list 1 shall be amended as follows: Separate List 1.

Those yarn which contained not less than 30% of raw cotton in the weight rate.

1. Those fabrics which contained not less than 45% of raw cotton in the weight rate. (In case of those wool attached fabrics which use cotton yarn as back yarn, those fabrics which contained not less than 50% of raw cotton in the weight rate) but excepting telemp, moquette, cotton carpet, rug, and those rubbered, oiled and synthetic resined and regarded as leather and those less than 5 inches wide.

2. Those knitted or braided goods which contained not less than 45% of raw cotton in the weight rate.

INSTRUCTIONS

Economic Stabilization Board Instructions No. 26

June 14, 1950

To all Ministries concerned:

Separate List 2.

A part of "Procedure Regulations of Allocation of Designated Production Materials" (Cabinet Instructions No. 10 of 1946) shall be amended as follows:

President of Economic Stabilization Board YOSHIDA Shigeru

In the attached list;

In the item of "11. Chemical products," "d. Benzol" and "e. Toluol" shall be deleted, "f" shall read "d" and the following items shall be advanced two by two.

GOVERNMENT MATTERS

MINISTRY OF INTERNATIONAL TRADE AND INDUSTRY

Japanese Industrial Standards:

The following standards have been promulgated on May 19, 1950 by Minister of International Trade and Industry through the investigation

and deliberation of the Japanese Industrial Standards Committee: (Agency of Industrial Science and Technology)

Japanese Industrial Standards:

Calculation of Ore Reserves JIS M 1001
promulgated
Calculation of Coal Reserves JIS M 1002

Oxygen Breathing Apparatus JIS M 7601

Interferometer Type Gas Tester JIS M 7602

(Remark) The contents are available at Agency of Industrial Science and Technology or International Trade and Industry Local Bureau.

JAPAN LAWYERS' FEDERATION MATTERS

JAPAN LAWYERS' FEDERATION

Partial Amendment to the Constitution of the Nippon Federation of the Lawyers' Associations

The Constitution of the Nippon Federation of of the Lawyers' Associations shall be partially amended as follows:

In the Table of Contents, one chapter read as "Chapter XI: Associate Members" shall be established, and "the existing Chapter XI: Amendments" shall be amended as "Chapter XII: Amendments".

In Article 23, item 4, "one hundred yen" shall be amended as "two hundred yen".

Article 30 paragraphs 2 and 3 shall be newly added as follows:

2 This Federation may request to the organization mentioned in the preceding paragraph to change its name.

3 This Federation may request to the organization, which is requested to change its name in accordance with preceding paragraph and yet does not do so, to dissolve it.

In Article 43 paragraph 4, "every other year" shall be amended as "every year".

In Article 44, "two years" shall be amended as "one year".

Article 58 paragraph 3 shall be amended as follows:

3 The managing directors shall deliberate the matters entrusted by the Board of Directors.

Article 58 paragraph 4 shall be newly added as follows:

4 The managing directors may perform the routine businesses entrusted by the President. In Article 61 paragraph 1, "every other year" shall be amended as "every year".

In Article 62, "two years" shall be amended as "one year".

Article 83 shall be amended as follows:

Article 83. As the lawyer's associations are in charge of making the study of the judicial probationers, the Federation shall exercise necessary direction and supervision upon the association to order to carry out the study and guidance of these judicial probationers.

Article 98 shall be newly established as follows:
Article 98. Having been obtained an approval by the Supreme Court under Article 7 of the Lawyer's Law, a person qualified as a lawyer of a foreign country, who performs the matters stipulated in Article 3 of the said Law may participate in a lawyer's association where such a person's office is located or in the Federation In this case, he shall be treated as an associate member.

2 The matters relating to the associate members shall be provided for in the rule.

The subsequent articles of Article 98 shall be carried down by one each.

Article 101 paragraph 2 shall be amended as follows:

2 The term of the representatives mentioned in the preceding paragraph shall end on February 28, 1951, notwithstanding the existence of the provisions of Article 43 paragraph 4 and Article 44.

In Article 102 paragraph 2, "March 31, 1951" shall be amended as "May 15, 1950".

Article 102 paragraph 3 shall be newly established as follows:

3 The officers who may be appointed in 1950 shall be elected in the course of April, 1950, notwithstanding the existence of the provision of Article 61, and their term shall begin on May 16, 1950, and end on March 31, 1951, notwithstanding the existence of the provision of Article 62.

Article 104 shall be newly established as follows:

Article 104. This Federation may request to the organizations of lawyers, which had been established prior to the enforcement of this Constitution and had the name of "lawyers' association" or other similar names, to change its name.

2 The provisions of Article 30, paragraph 3 shall be applied mutatis mutandis to the case mentioned in the preceding paragraph.

Supplementary Provision
This Constitution shall apply as from April 10, 1950.

Regulation of the Nippon Federation of the Lawyers' Associations for the Selection of Persons who may be qualified as a Lawer in accordance with Provisions of the Law No. 11 of 1946 (Regulation No. 10)

Article 1. The purpose of the selection under

the provision of Article 1 of the Law No. 11 of 1946 (hereinafter referred to as "the selection") is to examine whether an applicant may be properly qualified as a lawyer in accordance with the provisions of the Lawyer's Law or not.

Article 2. The time and place of the selection shall be determined by the Chairman of the Qualifications Examination Committee.

Article 3. A person who wants to apply a selection shall submit a written application for the selection to the Chairman of the Qualifications Examination Committee, attaching with the following documents:

A Curriculum Vitae prepared by his own hand-writting, a copy or an abstract of the census register, a certificate indentifying the status of the applicant in question issued by the mayor of cities, wards, towns or villages, or a certificate identifying the applicants in question is qualified as a lawyer in accordance with the provisions of the Ordinance concerning the Lawyers of Korea, or assumed the post of a judge or procurator of the Manchukuo Government after passing an examination as provided for in Article 3 of the former Lawyer's Law, a certificate identifying the applicant in question is a repatriator as provided for in Article 4 of the Law No. 11 of 1946, a card-size photograph of the applicant which was taken within the last one year without putting on a hat or a cap. (In the back of this photograph, the applicant shall write his name by himself with the date of photographing therefor.) In case when the applicant is a graduate from higher course than the middle school, a written note issued from the principal of his final school certifying the completion of the whole course. Article 4. The person who has passed the selection shall be conferred with the certificate

published in the Official Gazette.

Article 5. When a person undergo the selection by misrepresenting his career or by means of improper or illegitimate measures, such a passing of the selection shall become null and void.

Article 6. A written application and attaching

certifying to that effect. The name of the

person who has passed the selection shall be

documents thereto shall not be returned. However, the certificates, vouchers or an instrument shall be returned on demand.

Supplementary Provision:
This Regulation shall apply as from April 10, 1950.

PUBLIC NOTICE

ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE

Public Notice on the Secondary Examination of the Judicial Examination

June, 1950

Public Notice concerning the schedule, place and others of the Secondary Examination of the Judicial Examination of this year shall be made as follows:

I. The schedule of Secondary Examination: (p.m.) (a.m.) Civil Code Constitution July 24 (Mon.) July 25 (Tues.) Criminal Code Code of Civil Procedure Code of Crimi- Commercial July 26 (Wed.)

nal Procedure Code July 27 (Thurs.) Administrative Bankruptcy Law

Criminal Policy Labor Law July 28 (Fri.) International July 29 (Sat.)

II. The place of the Examination:

Tokyo-The examination rooms for the Judicial Examination, at Tokyo University

Private Law

Kyoto-The examination rooms for the Judicial Examination at Kyoto University

Fukuoka-The examination rooms for the Judical Examination, at Medical Department of Kyushu University

Sendai-The examination rooms for the Judicial Examination, at Tohoku University

Sapporo-The examination rooms for the Judicial Examination, at Hokkaido Universi-

III. The appointed time to present at the examination rooms and others:

Of the examinees, those who are to take the examination in the morning should present themselves at the rooms for the Judicial Examination of the place they desire until 8 o'clock a.m., and those who are to take the examination in the afternoon should present themselves at the examination rooms by noon, carrying the examination-card, ink and pens, and lunch with them.

All the examinees must send to the inquiry officer his (or her) name-card stated with subjects taken and examination number.

Attention must be paid to the notices posted and issued, at the examination rooms on the days of the examinations.

Chairman of Administrative Commission of Judicial Examination

YANAGAWA Mafumi

Factory Foundation

June 14, 1950

Whereas, Kaga Textile Co., Ltd., No. 14, Shin-

yashiki, Daishoji-cho, Enuma-gun, Ishikawa Prefecture, has applied for registration of preservation of ownership of land, house, machines and instruments belonging to the factory of the said company located at A, 2 of 1 of 1 of No. 14, B, 2 of 1 of 1 of No. 14, 2 of 1 of No. 14, No. 15, No. 16, of the aforesaid place, No. 10, No. 11, No. 12, of Higashiyoko-cho, Daishoji-cho, Enumagun, Ishikawa Prefecture, No. 29, No. 31, No. 32, of Yamanoshita, Daishoji-cho, Enuma-gun, Ishikawa Prefecture, No. 6, No. 7, No. 8, of Daishojicho, Enuma-gun, Ishikawa Prefecture and No. 314 of 2, Tsukatani, Kawaminami-mura, Enumagun, Ishikawa Prefecture, for the purpose of creating a factory foundation, and person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property shall file his claim with this Office within thirty-two days from the date of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Office for the inspection of the parties concerned.

Daishoji Branch Office, Kanazawa District Legal Affairs Bureau

June 14, 1950

Whereas, Gaizaburo Shimizu, No. 65, Aramach, Daishoji-cho, Enuma-gun, Ishikawa Prefecture, has applied for registration of preservation of ownership of land, house, machines and instruments belonging to the factory located at No. 25, No. 26, Bamba-cho, Daishoji-cho, Enumagun, Ishikawa Prefecture, 1 of No. 42, 1-bancho, Baba, Kanazawa City, No. 9, 2 of No. 19, 1 of No. 10 and amalgamated 1 of No. 10, 2-bancho, Baba, Kanazawa City, for the purpose of creating a factory foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property shall file his claim with this Office within thirty-two days from the date of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Office for the inspection of the parties concerned.

> Daishoji Branch Office, Kanazawa District Legal Affairs Bureau

COMPANIES AND OTHERS

Notice re Dissolution (3rd Notice)

June 9, 1950 Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 18, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Yamabiko Sangyo K.K. Liquidators: Kozo Hirai Seizo Yasuda 23, Hon-machi, Himeji-shi, Hyogo-ken

Notice re Dissolution (2nd Notice)

May 30, 1950 Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on February 28, 1950. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Aichi-ken Yofuku Shokogyo Kyodo Kumiai Liquidator: Sadao Tsutsumi 11-4, Minami Sotobori-machi, Naka-ku, Nagoya-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

May 22, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May 1, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Chubu Koeki K.K. Liquidator: Yoshiju Morishita 39, 2-chome, Oiwatsu-cho, Naka-ku, Nagoya-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on February 28, 1950. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Nagoya Yofuku Shokogyo Kyodo Kumiai Liquidator: Sadao Tsutsumi 11-4, Minami Sotobori-machi, Naka-ku, Nagoya-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

May 22, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 15, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

> Nikoniko Shokusan K.K. Liquidator: Kazuo Morishita 5, 3-chome, Minami Takehira-cho, Naka-ku, Nagoya-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

June 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on January 31, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K.K. Kojima Shoten Liquidator: Shin-ichi Kojima 37, 4-chome, Kami Honcho-dori, Ichinomiya-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

June 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved, in accordance with the decision made at the members' general meeting held on November 5, 1949. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Kanehiro Seika Yugen Kaisha 850, Noma, Nakakiri-machi, Kita-ku, Nagoya-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

May 30, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on March 1, 1950, in accordance with the Laws and Ordinance. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Chubu Kosei Gomu Kogyo K.K.
Aichi-ken Kosei Gomu Kogyo
Kyodo Kumiai
Liquidator: Shigemasa Niwa
17, 2-chome, Akatsuka-machi,
Higashi-ku, Nagoya-shi

Notice re Dissolution (3rd Notice)

June 5, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May 31, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nitta Kawaobi Hambai K.K.
Liquidator:
Ichikichiro Kitagawa
1,281, Kuboyoshi-machi,

Naniwa-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

June 9, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May 15, 1950, in accordance with the decision made at the general meeting held on the same day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Yamaki Shoji K.K.

Representative Liquidator:

Takajiro Takasaki

6, Kanda Suehiro-cho,

Chiyoda-ku, Tokyo

Notice re Dissolution (1st Notice)

June 14, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on February 28, 1950, in accordance with the provision of Article 3 paragraph 2 of the Enforcement Law for Smaller Enterprise, Etc. Corporative Association Law. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Hiroshima-ken Sato Oroshishogyo Kyodo Kumiai 227-1, 2-chome, Misaki Hon-machi, Hiroshima-shi

Notice re Dissolution (1st Notice)

June 1, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May, 23, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Horai Kogyo K.K.

Liquidators: Katsuichi Shirakawa

Kazukiyo Yamaji

Notice re Dissolution (1st Notice)

June 1, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on May 15, 1950, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Chiyoda Kanamono K.K.

Liquidator: Tadashi Suesawa
75, Higashikawara-machi, Takamatsushi, Kagawa-ken

Notice re Dissolution (1st Notice)

June 1, 1950

Notice is hereby given that the undermen-

tioned association was dissolved on February 28, 1950, in accordance with the decision made at the special general meeting. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day following publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osaka-fu Gomu Hifukurui Shogyo
Kyodo Kumiai
Liquidator: Seiji Amami
33, 4-chome, Minami Kyutaro-machi,
Higashi-ku, Osaka-shi

Notice re Amalgamation of Companies

June 7, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' general meeting of the undermentioned companies respectively held on may 31, 1950, it was decided that Osaka Seibyo K.K. should be merged with Hikari Kinzoku K.K. and the former continue to exist succeeding to all the rights and duties of the latter which is to be dissolved on the effectuation of the said amalgamation.

In this connection, any creditor who has objection to the above decision is requested to report to that effect to the company concerned within two months from the day of publication of this notice.

Osaka Seibyo Kabushiki Kaisha
1242, Kuboyoshi-machi, Minami-ku,
Osaka
Hikari Kinzoku K.K.
ditto

Notice re Capital Reduction

July 8, 1950

Notice is hereby given in accordance with the provision of the Commercial Code that at the special stockholders' general meeting held on July 25, 1948, it was decided that the total amount of capital of \(\frac{1}{2}850,000\) should be reduced to \(\frac{1}{2}425,000\) to cover the special loss according to Article 6 paragraph I and Article 10 of the Enterprise Reconstruction and Reorganization Law.

Any creditor who has objection to the aforesaid decision is requested to notify the company to that effect by July 10, 1950.

Osaka Sekitan Rikujo
Unso K.K.

(Osaka Coal Land Transportation Co., Ltd.)

Representative Director:

Tojiro Shimokaide
35, 4-chome, Minami-sakaigawa-cho, Minato-ku,
Osaka

Notification of Sale of Dissolved Organizations' Properties (127th Sale)

1. Items for sale (Items (1)-(4) will be sold each in a lot):

(1) Building wooden thatched 1-storied 1 unit

) Building, wooden, thatched, 1-storied 1 unit	17.50 tsubo	(B-795-(1))
))	15.00 ,,	(B-795-(2))
"	10.00 ,,	(B-795-(3))
	6.00 ,,	(B-795-(4))
2) Land (with buildings thereon)	104.50 ,,	(L-135-(1))
Motor (3 h.p.)	1 "	(M-19-(2))
) Telephone subscriber's right (ISHIWA: 156)	1	(Me-19-(4))

2. Location:

(1) & (3) 3545-5, Kashiyama, Kiyozato-mura, Kitakoma-gun, Yamanashi-ken

(2) 2, Sakura-machi, Kofu-shi

3. Date of preview:

(2), 10 a.m. June 19, (1) & (3), 1 p.m. June 19, at the location of respective items.

4. Time limit for bid (application for purchase): 5 p.m. June 26.

5. Place of bid (application for purchase):

This commission or Local Section, General Affairs Department, Yamanashi Prefecture

6. Security money:

(1) Y 600 (2) Y 25,000 (3) Y 400 (4) Y 300

7. In case purchasers have been decided, names thereof will be notified in the Official Gazette and also will be informed to all the bidders or applicants.

8. Please apply to this Sales Commission or Local Section, General Affairs Dept., Yamanashi Prefectural Government for the instructions for bids (applications for purchase) and particulars of sale.

The Sales Commission of the Dissolved Organizations' Properties

(Former Privy Council Building)

Within the Premises of Imperial Palace,

Chiyoda-ku, Tokyo-To

Notice of Decision on Sale of Dissolved Organizations' Properties

Decision on sale of Fukushima Prefecture telephone subscriber's rights notified in the Official Gazette of March 17, was made as follows:

1. Properties sold & their selling prices:

(2)	Telephone subsc	riber's right	(Koriyama : 1096)	1	¥ 15,600
(4)	9.9	"	(Wakamatsu: 615)	1	18,000
(8)	,,,	"	(Tanakura: 40)	1	10,500
(13)	"	"	(Niiyama : 52)	1	8,000

2. Purchasers:

(2) Ito Goryo, 103, Fumotoyama-machi, Koriyama-shi, Fukushima-ken

(4) Kikuchi Seed-chrysanthemum Co., Ltd. 5, Hakuro-machi, Wakamatsu-shi, Fukushima-ken

(8) Handa Shinji, 25, Komachi, Tanakura, Tanakura-machi, Higashi-Shirakawa-gun, Fukushimaken

(13) Yanaginuma Yoshito, 100, Hirakiuchi, Sugaya, Takine-machi, Tamura-gun, Fukushima-ken Decision on sale of Gifu Prefecture telephone subscriber's rights notified in the Official Gazette of March 17, was made as follows:

1. Properties sold & their selling prices:

(1)	Telephone subscriber's right	(Gifu : 2396)	, 1	¥ 18,000
(3)	,,	(Takada : 171)	1	20,000
(7)		(Kawabe: 44)	1	2,020
(8)	"	(Tajimi : 679)	1	6,000
(9)	"	(Mizunami: 173)	1	6,000
(10)	"	(Tokitsu: 374)	1	6,000
(16)	,,	(Mifunei: 7)	1	5,000

2. Purchasers:

(1) Matsushita Ichiro, 2-2, 1-chome, Kagiya-Nishi-machi, Gifu-shi

(3) Goto Mitsuo, 5-3, Takabatake, Tagi-mura, Yoro-gun, Gifu-ken

(7) Kawabe Industrial Co., Ltd. 516, Shimo-Kawabe, Kawabe-machi, Kamo-gun, Gifu-ken

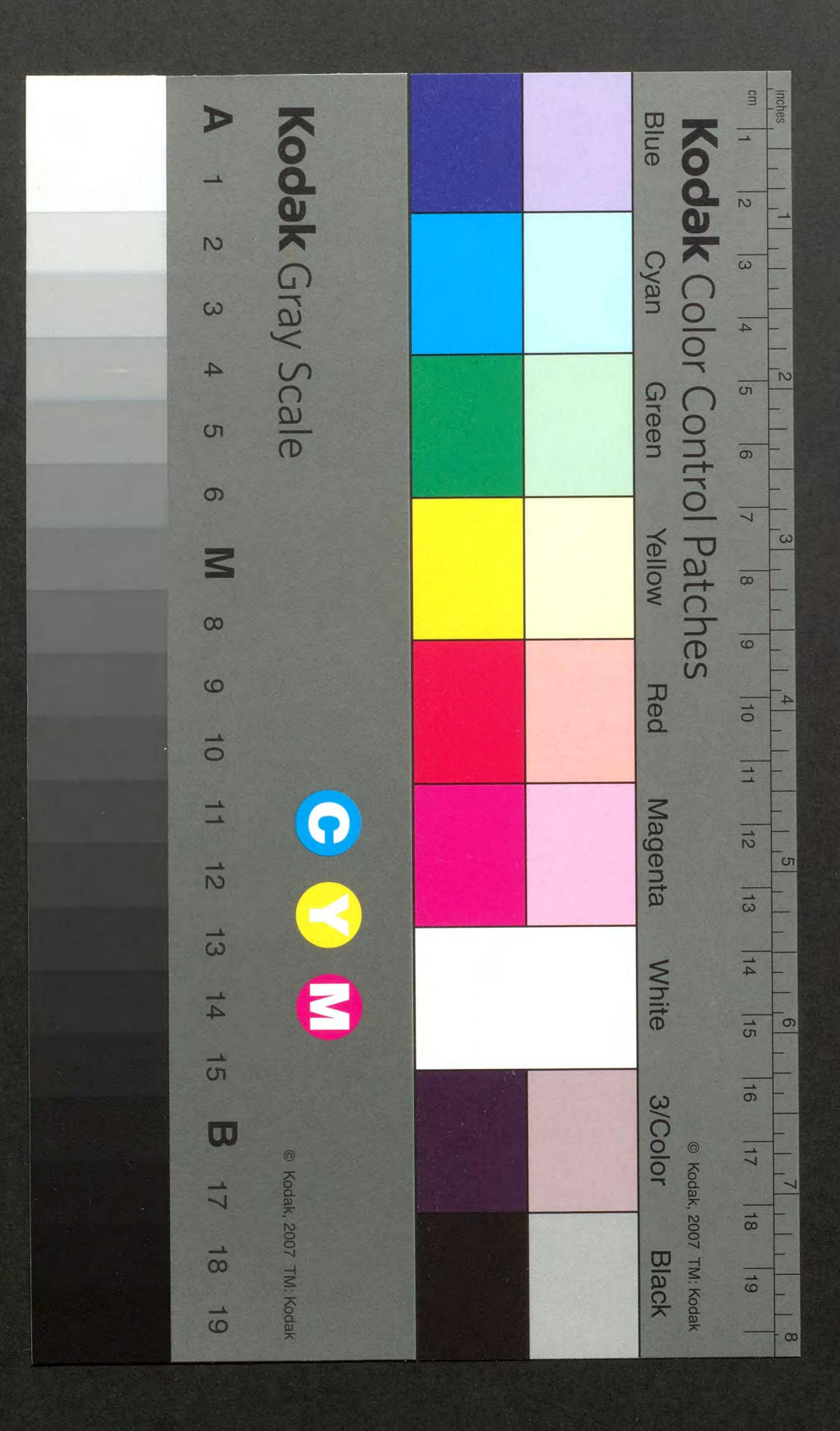
(8) Kato Keizo, 26, 1-chome, Hinode-cho, Tajimi-shi, Gifu-ken

(9) Shibata Masahiro, Oda, Mizunami-machi, Toki-gun, Gifu-ken

(10) Hayashi Suijiro, 1602-3, Hida, Hida-mura, Toki-gun, Gifu-ken

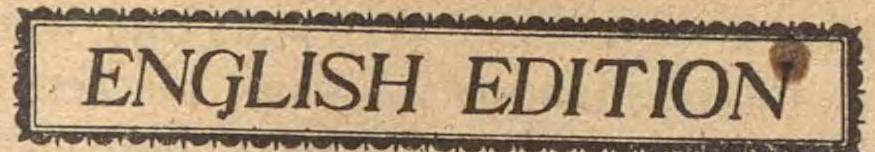
(16) Sakamoto Hatsunosuke, Hirase, Shirakawa-mura, Ono-gun, Gifu-ken

The Sale Commission of Dissolved Organization Properties



OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY



昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

EXTRA No. 62

WEDNESDAY, JUNE 14, 1950

CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Cabinet Order for Partial Enforcement of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the sixth month of the twenty-fifth year of Showa (June 14, 1950) Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 191

Cabinet Order for the Partial Enforcement of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Law

In accordance with the provisions of paragraph 1 of Supplementary Provisions of the Foreign Exchange and Foreign Trade Law (Law No. 228 of 1949), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

The following provisions of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Law shall be enforced as from 15 June 1950:

- 1 Article 27 paragraph 1 items (2) through (4) and paragraph 2, Article 28 and Article 29.
- 2 Articles 56 through 64, Articles 67 through 69, Article 70 items (8) through (10) and Article 73 (only insofar as they pertain to the provisions enumerated under the preceding item).

Minister of Finance
IKEDA Hayato
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Cabinet Order concerning Convertible Account.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fourteenth day of the sixth month of the twenty-fifth year of the Showa (June 14, 1950)

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 192

Cabinet Order concerning Convertible Account

In accordance with the provisions of Articles 15, 27, 28, 29, 67 and 69 paragraph 1 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Law

(Law No. 228 of 1949), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

(Purpose of Establishment of Convertible Accounts)

Article 1. Convertible Accounts shall be special deposits in national currency with foreign exchange banks established for the purpose of facilitating access to prescribed foreign means of payment (foreign means of payment expressed in the foreign currency prescribed by the Minister of Finance under the provisions of Article 8 of the Foreign Exchange and Foreign Trade Law (hereinafter referred to as the "Law"); the same hereinafter) for exchange residents and exchange non-residents who can demonstrate a need for ready access to such foreign means of payment.

(Convertibility)

Article 2. The balances of Convertible Accounts may be used to purchase at any time prescribed foreign means of payment expressed in such currencies as may be prescribed by Ministry of Finance Ordinance.

(Establishment of Convertible Accounts)

Article 3. Any person who desires to establish a Convertible Accounts shall obtain the license of the Minister of Finance in compliance with the procedures established by Ministry of Finance Ordinance.

- 2 The Minister of Finance, in issuing license under the preceding paragraph, shall verify that the applicant has actual need of ready access to prescribed foreign means of payment.
- 3 The Minister of Finance, in issuing license under paragraph 1, may attach conditions concerning the operation of Convertible Accounts.
- 4 Any person who obtained license with conditions attached thereto in accordance with the provisions of the preceding paragraph shall comply with such conditions.

(Exemption of Restrictions and Prohibitions)

Article 4. Restriction and prohibitions under Articles 27 through 29 of the Law shall be exempted for payments by checks drawn against Convertible Accounts, for payments to foreign countries by prescribed foreign means of payment purchased by the said checks, or for receipt of payments by the said checks, insofar as such payments are made in accordance with method and procedure prescribed in Ministry of Finance Ordinance under Article 6 below.

The same exemption shall apply to transactions between foreign exchange banks and persons maintaining Convertible Accounts when performed through such Accounts.

(Duty of the Foreign Exchange Control Board)

Article 5. The Foreign Exchange Control Board shall assure the convertibility of Convertible Accounts prescribed under Article 2 above, as prescribed by Foreign Exchange Control Board Regulation.

(Ministry of Finance Ordinance)

Article 6. Kinds of Convertible Accounts, method and procedures of deposit into or withdrawal from Convertible Accounts, forms of checks to be drawn against such Accounts, and other necessary matters concerning such Accounts shall be prescribed in Ministry of Finance Ordinance.

(Duty of Foreign Exchange Banks)

Article 7. In the maintenance and operation of Convertible Accounts, foreign exchange banks shall comply with the procedures established by Foreign Exchange Control Board Regulations.

(Report)

Article 8. Foreign exchange banks which establish Convertible Accounts shall file report thereon with the Foreign Exchange Control Board in accordance with the procedures es-

tablished by Foreign Exchange Control Board Regulation.

2 Any person who possesses a Convertible Account and who is engaged in business actibity shall file report on such activity with the Ministry of Finance in accordance with the procedures established by Ministry of Finance Ordinance.

(Delegation of a Part of Business)

Article 9. The Minister of Finance may delegate a part of the business concerning the enforcement of this Order to the Bank of Japan or foreign exchange banks.

Supplementary Provisions:

- 1. This Cabinet Order shall be enforced as from June 15, 1950.
- 2. Notwithstanding the enforcement of Articles 27 through 29 of the Law, actions governed by the provisions of the said Articles which heretofore have been authorized under other laws and orders shall be deemed as exempted from restrictions under the said Articles until 30 June 1950.

Minister of Finance
IKEDA Hayato
Prime Minister
YOSHIDA Shigeru